Manual de funcionamiento

W375N, W385N, W3105N, W3130N, W3180N, W3250N, W3330N Classic Control

438 9200-74
03.47

Contenido

Manejo 1:1
Mantenimiento 2:1
Contador de monedas con programación del precio 3:1

El fabricante se reserva el derecho de modificar el diseño y las especificaciones de los materiales.

Normas de seguridad

Esta lavadora debe utilizarse solamente con agua. No emplee nunca productos para limpieza en seco.

No permita que los niños manejen la lavadora.

No derrame agua sobre la máquina.

La instalación mecánica y eléctrica deberá encomendarse a personal capacitado.

No anular el dispositivo de bloqueo de la puerta.

Si la máquina presentara deficiencias en el funcionamiento, comunique el fallo al técnico responsable de la máquina.

El panel puede variar en función del tipo de lavadora

Manejo

Preparación

Clasifique la colada según las recomendaciones del fabricante de la prenda.

Vacíe los bolsillos y cierre las cremalleras.

Abra la puerta de la lavadora, introduzca la colada y cierre la puerta.

Inicio

Aplique la cantidad adecuada de detergente y suavizante que recomienda el fabricante.

Fig. 1

Compartimento 1 — prelavado, detergente líquido o en polvo

Compartimento 2 — lavado principal, detergente en polvo

Compartimento 3 — descalcificador

Compartimento 4 — lavado principal, detergente líquido

Fig. 2

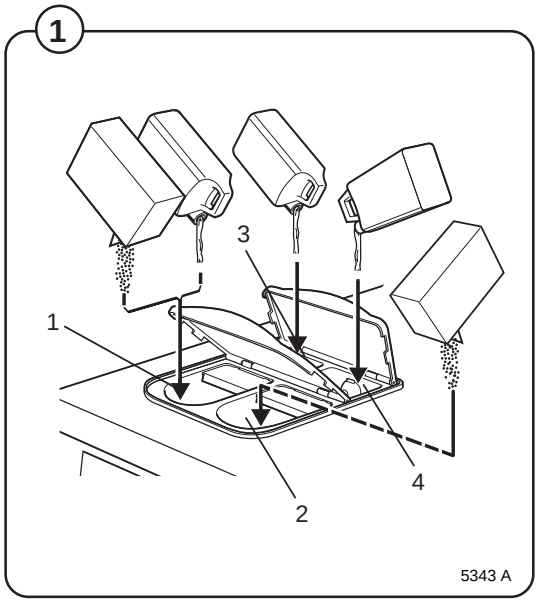
Gire el botón de control hasta colocarlo en el programa deseado.

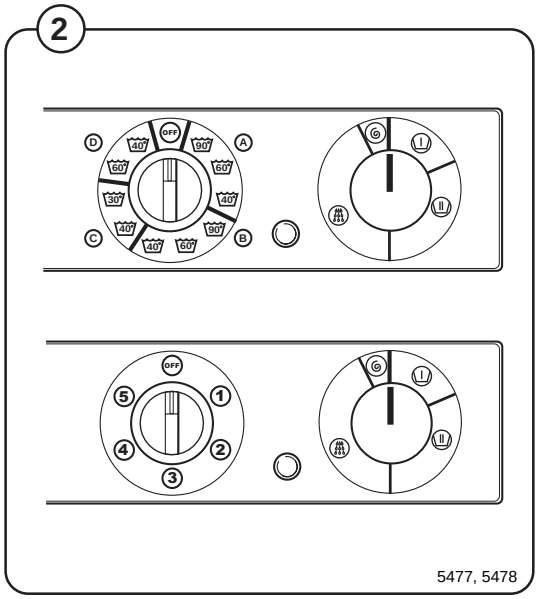
Lavadoras con uno o varios mandos selectores:

Pulse el mando deseado.

Lavadoras activadas con fichas o monedas:

Deposite las monedas o fichas, de acuerdo con las instrucciones que aparecen en el panel de control.





Avance rápido (no aplicable a las lavadoras que funcionan con fichas).

Esta función permite suprimir determinadas fases del ciclo de lavado, de modo que el programa las pase por alto. Mantenga pulsada la tecla **START** hasta que el indicador del panel frontal señale el paso del programa o programas no deseados (hasta el centrifugado final).
Si también desea eliminar el centrifugado final, suelte momentáneamente la tecla **START**, y púlsela de nuevo, manteniéndola apretada a fondo hasta que el indicador de programa pase la fase de centrifugado final.

Paso final

Una vez finalizado el programa de lavado, abra la puerta y extraiga la colada.

Deje la puerta abierta cuando no esté utilizando la lavadora.

Deje la lavadora tal como desea encontrarla cuando vaya a utilizarla.

Si es necesario, limpie las juntas de la puerta y los compartimentos de detergente. Utilice un trapo húmedo.

Mantenimiento

Diariamente

- Limpiar la junta de la tapa quitando restos de detergente.
- Controlar que no hay fugas a través de la tapa.
- Limpiar el recipiente de detergente de restos de éste y limpiar la máquina con un trapo húmedo.
- Controlar que no hay fugas en la válvula de vaciado.
- Poner en marcha la máquina y controlar que la tapa está bloqueada durante el curso del programa. Avance por el programa hasta el final (utilizando el avance rápido) y verifque que la puerta no pueda abrirse hasta el final del programa.

Todos los meses

- Controlar que no hay fugas en válvulas, mangueras y conexiones.
- Quitar eventuales pelusas que se hayan acumulado en la conexión de desagüe, empalmes de vaciado, etc.

Cada tres meses

Productos químicos acumulados en las cornisas de los paneles.

- Desconecte la alimentación eléctrica de la máquina.
- Corte el suministro de agua y purgue la presión de las mangueras de suministro.
- Quite las mangueras de suministro de agua del lado posterior de la máquina y limpie o cambie las pantallas de entrada, si es necesario.
- Limpie minuciosamente el dosificador de detergente.
- Retire el panel superior y el panel trasero la máquina.
- Para prevenir la corrosión, limpie los restos de detergente y otros productos químicos de los paneles.
- Inspeccione el interior de la máquina para ver si hay fugas. Repárelas si es necesario.
- Limpie la junta de la puerta.
- Vuelva a instalar el panel superior y el panel frontal.
- Reconecte la alimentación eléctrica y vuelva a poner en servicio la máquina.

Información técnica: seguimiento de averías

Si la lavadora no se pone en marcha compruebe que:

- Está conectada a la corriente.
- Las válvulas de cierre manual están abiertas.
- Se ha seleccionado un programa.
- Se ha insertado la cantidad correcta de monedas o fichas si la máquina funciona con monedas.
- La puerta del tambor está cerrada.

Programación de precios

Establecimiento del precio del lavado

- Extraiga el receptáculo de monedas.
- Desde el interior de la caja del receptáculo de monedas se pueden establecer las diferentes opciones.

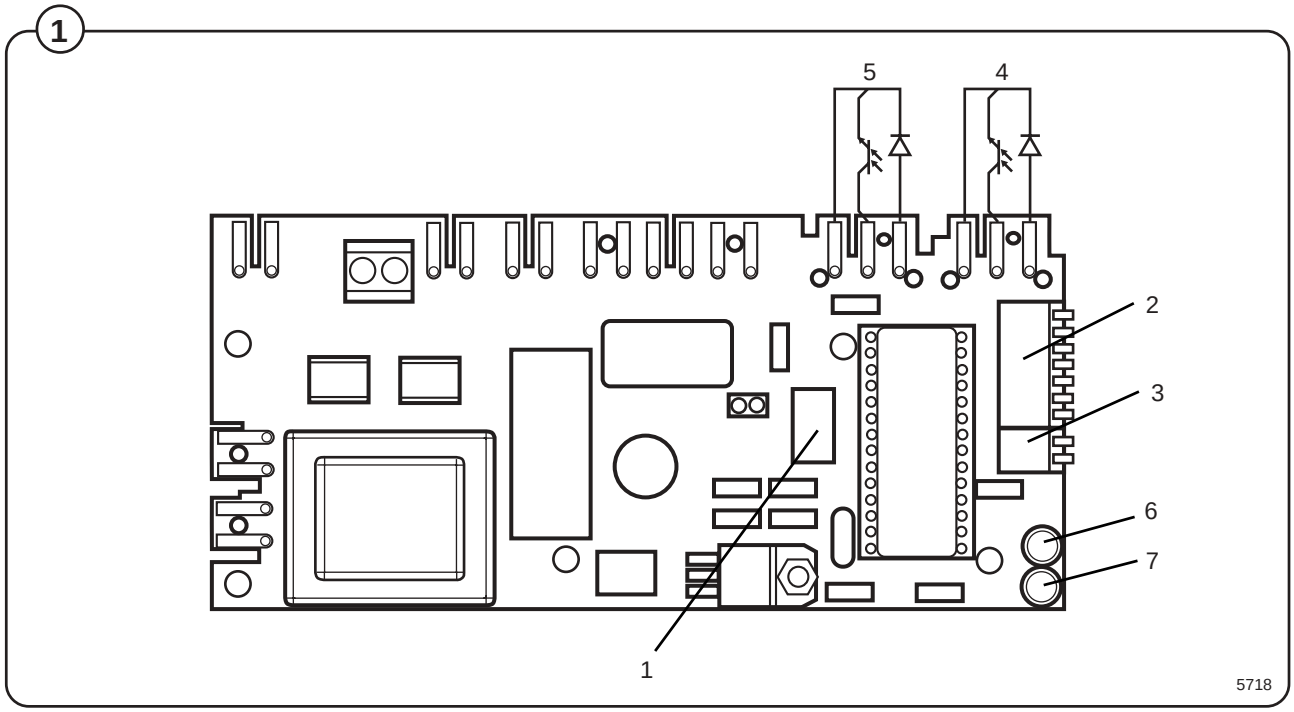


Fig. 3

1. Es el interruptor S1 para fijar la proporción entre las monedas 1 y 2 si el contador de monedas tiene dos ranuras. Si se prefiere una sola moneda, todos los interruptores deben estar en la posición OFF.
2. Es el interruptor S2 para establecer el precio.
3. Es el interruptor S3 para reducir el precio.
4. es la moneda uno; entrada para el sensor de moneda uno.
5. es la moneda dos; entrada para el sensor de moneda dos.
6. El diodo luminoso amarillo parpadea a una frecuencia de 3 Hz indicando el valor de las monedas que faltan y se mantiene encendido durante un segundo al aceptar una moneda.
7. El diodo luminoso verde relaciona la moneda 1 y la moneda 2. Está encendido de forma permanente cuando el relé está activado.

Programación de precios

Fig. 2

El interruptor S1 se utiliza para establecer la proporción entre las dos monedas. Si la ranura del contador es para una sola moneda, todos los interruptores deben estar en la posición OFF.

Está disponible la siguiente combinación (ON = 1)

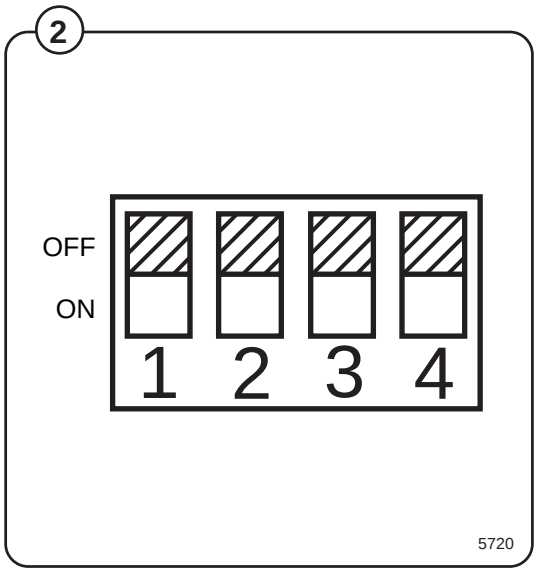
Interruptor 1	2	3	4	Proporción
0	0	0	0	1:1
1	0	0	0	1:2
0	1	0	0	1:4
1	1	0	0	1:5
0	0	1	0	1:10
1	0	1	0	1:20
0	1	1	0	2:5

Ejemplo

Proporción 1:2 El valor 2 es el doble del valor 1.

Proporción 1:4 El valor 4 es cuatro veces el valor 1.

Proporción 2:5 El valor 5 es dos veces y media el valor de 2.



Programación del precio actual

La programación se realiza en la unidad de interruptores, en la que éstos adquieren valores del 1 al 64 cuando se encuentran en la posición ON.

Primero calcule el valor I, resultado de todos los interruptores juntos, y seleccione los interruptores para que den este resultado.

I = (P x A)/V donde

P = precio por programa,

A = primer número de la proporción de monedas. Cuando la unidad del contador permite la inserción de una sola moneda, A es siempre 1.

V = valor de la moneda. Cuando la unidad del contador permite la inserción de dos monedas, es el valor inferior.

Fig. 3

Ej. 1

P = 2 euros y 50 céntimos
Proporción 1:2 (monedas de 1 euros y 50 céntimos)

A = 1

V = 50

I = (250 x 1)/50 = 5
Los interruptores deben tener el valor 5. Esto se consigue fijando en la posición ON los interruptores 1 y 3 (1 + 4 = 5).

Fig. 4

Ej. 2

P = 1 euros y 50 céntimos
Proporción 2:5 (monedas de 10 y 25 céntimos)

A = 2

V = 10

I = (150 x 2)/10 = 30
Los interruptores deben tener el valor 30. Esto se consigue fijando en la posición ON los interruptores 2, 3, 4 y 5 (2 + 4 + 8 + 16 = 30).

Fig. 5

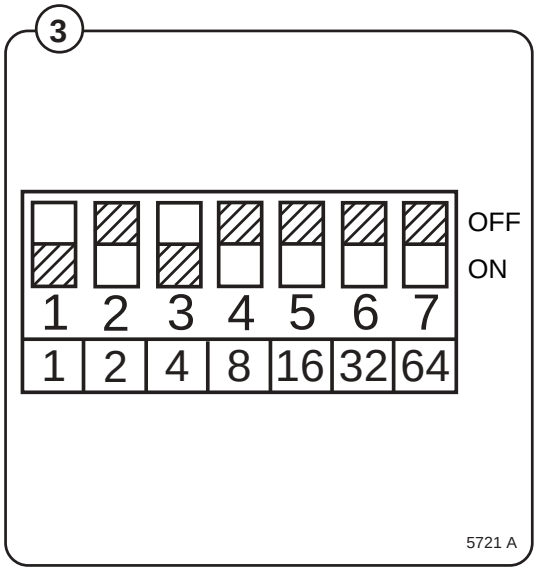
Ej. 3

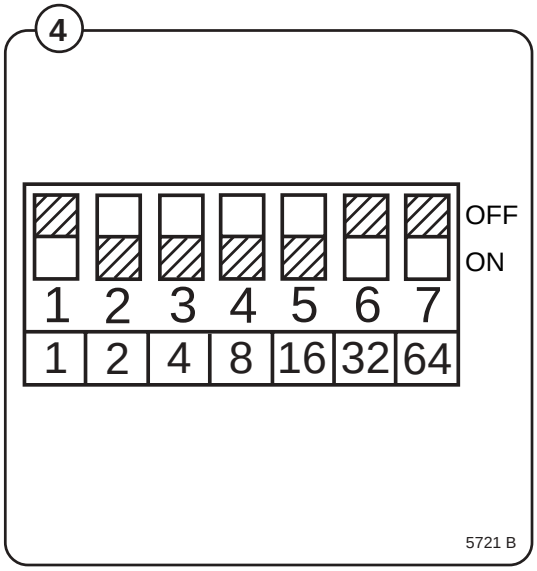
P = 90 céntimos
Proporción 2:5 (20 y 50 céntimos)

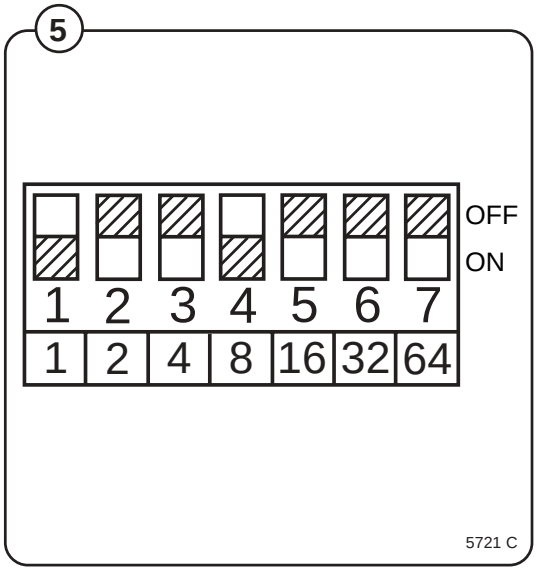
A = 2

V = 20

I = (90 x 2)/20 = 9
Los interruptores deberían ponerse a 9. Para ello, se deben colocar los interruptores 1 y 4 en la posición ON (1 + 8 = 9).





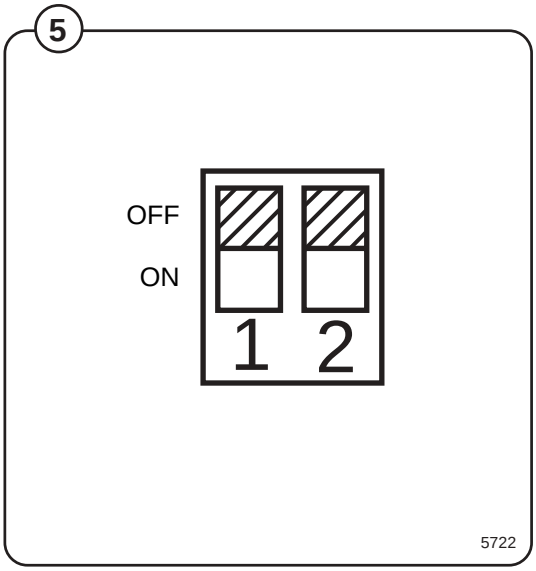


Reducción de precio

Para marcar una reducción del precio para un día determinado, etc., se puede utilizar el interruptor S3.

Fig. 5 Son posibles las siguientes combinaciones (ON = 1)

Interruptor 1	2	Reducción
0	0	0%
1	0	25%
0	1	50%
1	1	75%



471 1531-43/16

Types: W.55H., W3..., W4.H., EXSM.X.

Product standard: EN 60335-2-7

Washer Extractors

Försäkran om överensstämmelse

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sverige

försäkrar under eget ansvar att denna produkt, med typbeteckning och enl. ovan, är tillverkad i överensstämmelse med följande direktiv:

- Maskindirektivet 98/37/EEC
- Lågspänningsdirektivet 73/23/EEC
- EMC-direktivet 89/336/EEC
- RoHS-direktivet 2002/95/EC

CE Declaration of conformity

We, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sweden

declare under our sole responsibility that the product of the type stated above is manufactured in conformity with the following [EU] directives:

- Directive 98/37/EEC
- Directive 73/23/EEC
- Directive 89/336/EEC
- RoHS-directive 2002/95/EC

EG-Konformitätserklärung

Wir, die, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Schweden

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt mit der oben genannten Typenbezeichnung mit folgenden EU-Richtlinien übereinstimmt:

- Richtlinie 98/37/EWG
- Richtlinie 73/23/EWG
- Richtlinie 89/336/EWG
- Richtlinie 2002/95/EC

Déclaration de conformité CE

Nous, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Suède

déclarons sous notre seule et unique responsabilité que le produit des type et numéro de série indiqués ci-dessus est fabriqué conformément aux directives UE suivantes:

- Directive 98/37/CEE
- Directive 73/23/CEE
- Directive 89/336/CEE
- RoHS-directif 2002/95/EC

Declaración de conformidad CE

Electrolux Laundry Systems Sweden AB
con sede en SE-341 80 Ljungby, Suecia

declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto cuyo tipo se especifica en el encabezado se ha fabricado conforme a las siguientes directivas:

- Directiva 98/37/CEE sobre maquinaria
- Directiva 73/23/CEE sobre maquinaria
- Directiva 89/336/CEE sobre maquinaria
- RoHS-directiva 2002/95/EC

Erklæring om EU-overensstemmelse

Vi Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sverige

erklærer på eget ansvar, at produktet med typebetegnelse som angivet er fremstillet i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

- 98/37/EØF (maskindirektivet)
- 73/23/EØF (lavspændingsdirektivet)
- 89/336/EØF (EMC-direktivet)
- RoHS-direktiv 2002/95/EC

EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Ruotsi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tuote, jonka tyyppitunnus lukee yllä, on valmistettu seuraavien [EU]-direktiivien mukaisesti:

- Konedirektiivi 98/37/ETY
- Pienjännitedirektiivi 73/23/ETY
- EMC-direktiivi 89/336/ETY
- RoHS-direktiivi 2002/95/EC

EF-samsvarserklæring

Vi, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Sverige,

erklærer på eget ansvar at dette produktet, med typebetegnelse og produksjonsnummer som angitt nedenfor, er produsert i samsvar med bestemmelsene i følgende direktiver:

- Maskindirektivet 98/37/EØF
- Lavspenningsdirektivet 73/23/EØF
- EMC-direktivet 89/336/EØF
- RoHS-direktivet 2002/95/EC

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Zweden

verklaren hierbij op eigen verantwoordelijkheid dat het produkt van het type en met het serienummer zoals hieronder vermeld, is vervaardigd conform de volgende normen:

- Machinenorm 98/37/EEG
- Laagspanningsnorm 73/23/EEG
- EMC-norm 89/336 EEG
- RoHS-richtlijn 2002/95/EC

Dichiarazione CE di conformità

Noi Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Svezia

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto del tipo specificato sopra è conforme alle seguenti direttive [UE]:

- Direttiva sulle macchine 98/37/CEE
- Direttiva sulla bassa tensione 73/23/CEE
- Direttiva sulla CEM 89/366/CEE
- Direttiva RoHS 2002/95/EC

Declaração CE de conformidade

Nós, Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Suécia

declaramos sob nossa inteira responsabilidade que o produto com os números de série e de tipo abaixo indicados é fabricado em conformidade com as seguintes directivas [UE]:

- Directiva 98/37/CEE sobre maquinaria
- Directiva 73/23/CEE sobre baixa tensão
- Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidade electromagnética
- RoHS-directiva 2002/95/EC

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Η Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 80 Ljungby, Σουηδία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν του κάτωθι αναφερόμενου τύπου κατασκευάζεται σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

- Οδηγία 98/37/ΕΟΚ
- Οδηγία 73/23/ΕΟΚ
- Οδηγία 89/336/ΕΟΚ
- Οδηγία RoHS 2002/95/EC

CE megfelelőségi nyilatkozat

Mi, az Electrolux Laundry Systems Sweden AB
SE-341 8 Ljungby, Svédország

felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az alább megadott típusú termék gyártása a következő EU-irányelvekkel összhangban történik:

- a 98/37/EGK irányelv;
- a 73/23/EGK irányelv;
- a 89/336/EGK irányelv.
- RoHS-irányelv 2002/95/EC

Ljungby 2006.05.22

Bert Nordholm
Production Director

Skrotning av maskin
När maskinen inte längre skall användas måste den lämnas till en återvinningsstation för destruktion. Många detaljer i maskinen går att återanvända, men den innehåller även annat material som måste tas om hand på ett korrekt sätt. Lämna därför aldrig maskinen eller delar av maskinen i hushållsavfallet, eftersom det kan leda till hälsorisker eller skador på miljön.

Scrapping of machine
When the machine is no longer to be used, it must be submitted to a recycling facility for destruction. The majority of the components in the machine can be reused, but it also contains other material that must be taken care of in the correct way. Therefore, never mix the machine or its parts with domestic waste as this may lead to health hazards or damage to the environment.

Entsorgung des Geräts
Wenn das Gerät nicht länger im Gebrauch ist, muss dieses einer Recyclingstation zur Entsorgung zugeführt werden. Viele Komponenten des Geräts sind recyclingfähig, enthalten aber auch Materialien, die vorschriftsmäßig entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie daher das Gerät oder Geräteteile niemals im Hausmüll, da dies Gefahren für die Gesundheit oder Umweltschäden nach sich ziehen kann.

Mise au rebut de machine
Lorsque la machine n'est plus utilisée, elle doit être déposée à une installation de recyclage pour y être détruite. La majorité des composants de la machine peuvent être réutilisés mais celle-ci contient également d'autres matériaux qui doivent être traités correctement. C'est pourquoi vous ne devez jamais mélanger la machine ou ses pièces avec les ordures ménagères, risque de polution pour l'environnement ou la santé.

Desguace de la máquina
Cuando la máquina no tenga que utilizarse más, ha de entregarse a una instalación de destrucción para su reciclado. La mayor parte de sus componentes pueden volver a utilizarse, pero consta también de otros materiales que han de ser tratados de la manera correcta. Por esa razón nunca mezclar la máquina ni sus partes con la basura doméstica pues esto podría constituir un peligro para la salud o dañar el medio ambiente.

Bortskaffelse af maskinen
Når maskinen ikke længere er i brug, skal den afleveres til destruktion på en genbrugsstation. Mange dele i maskinen kan genanvendes, men den indeholder også andre materialer, der skal håndteres korrekt. Smid derfor ikke maskinen eller dele af den ud sammen med husholdningens almindelige affald, da det kan være forbundet med sundhedsrisiko eller give miljøskader.

Koneen hävittäminen
Kun konetta ei enää käytetä, se pitää luovuttaa kierrätyskeskukseen tuhottavaksi. Suurinta osaa koneen osista voidaan käyttää uudelleen, mutta se sisältää myös materiaaleja, jotka pitää käsitellä asianmukaisesti. Älä sen vuoksi koskaan laita konetta tai sen osia kotitalousjätteen sekaan, sillä se saattaa aiheuttaa terveysriskejä tai vahinkoa ympäristölle.

Skroting av maskin
Når maskinen ikke lenger skal brukes, må den leveres til en gjenvinningsstasjon for destruksjon. Det går an å gjenbruke mange deler av maskinen, men den inneholder også annet materiale som man må ta hånd om på riktig måte. Legg derfor aldri maskinen eller deler av maskinen i husholdningsavfallet, siden det kan føre til helse- eller miljøskader.

Afdanken van de machine
Als de machine niet langer gebruikt gaat worden, moet deze ter vernietiging worden aangeboden bij een recyclinginrichting. De meeste componenten van de machine kunnen worden hergebruikt, maar hij bevat ook ander materiaal dat op een juiste wijze moet worden behandeld. Daarom de machine of zijn onderdelen nooit bij het huisvuil zetten, want dat kan leiden tot gezondheidsrisico's of schade aan het milieu.

Rottamazione della macchina
Quando la macchina non può più essere utilizzata, deve essere affidata a un centro di riciclaggio che ne effettui la rottamazione. La maggior parte dei componenti della macchina sono riciclabili, ma ce ne sono anche alcuni che devono essere smaltiti in modo appropriato. Perciò, non mischiare mai la macchina o parti di essa con i normali rifiuti domestici, poiché ciò potrebbe comportare rischi per la salute o per l'ambiente.

Złomowanie maszyny
Wycofaną z użytkowania maszynę należy przekazać do zakładu utylizacji w celu złomowania. Większość podzespołów maszyny nadaje się do powtórnego wykorzystania, lecz zawiera ona także inne materiały, z którymi należy postępować w odpowiedni sposób. Z tego powodu niedozwolone jest łączenie maszyny lub jej części z odpadami domowymi, gdyż może to prowadzić do zagrożenia zdrowia lub szkody dla środowiska.

Vyřazení přístroje
Přístroj, který již nebude používán, by měl být odevzdán k likvidaci do ekodvora. Většina součástek přístroje může být opětovně použita, některé ale vyžadují likvidaci přesně daným způsobem. A proto nikdy nemíchejte dohromady přístoje nebo jejich části s domácím odpadem, mohlo by to vést ke zdravotním rizikům nebo k poškození životního prostředí.

Οριστική απόσυρση μηχανήματος
Όταν το μηχάνημα δεν προορίζεται για περαιτέρω χρήση, θα πρέπει να οδηγείται σε εγκατάσταση ανακύκλωσης για καταστροφήΤο μεγαλύτερο ποσοστό των εξαρτημάτων του μηχανήματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά, αλλά το μηχάνημα περιλαμβάνει και άλλα υλικά η διαλογή των οποίων θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κατάλληλο τρόποΚατά συνέπεια, μην αναμιγνύετε ποτέ το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του με οικιακά απορρίμματα καθώς αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνο για την υγεία ή επιβλαβές για το περιβάλλον.

Electrolux

www.electrolux.com/professional

Share more of our thinking at www.electrolux.com